#11
Junta Asesora de Restauración de la Base Kelly de la Fuerza Aérea

29 de agosto 2000, 6:30 p.m.
Dwight Middle School

Miembros / Suplentes presentes:

Miembros de la Comunidad:

Dr. Gene Lené, Copresidente representando la comunidad	**Miembros representando al gobierno:**
Sr. Geoge Rice	Sr. Adam Antwine (suplente del Sr. McCullough), Copresidente de instalación del RAB
Srta. Peggy Grybos	Sr. Mark Weegar, TNRCC
Sr. Phillip Farrell (suplente del Sr. Roberson), GKDA	Srta. Laura Stankosky, USEPA
Sr. Armando Quintanilla	Sr. Sam Sánchez, SAMHD
Sr. Paul Person	Sr. John A. Jacobi, TDH
Sr. Scott Lampright (suplente del Sr. Mixon)	Sr. Nicolás Rodríguez, Jr., BMWD
Sr. Názirite Pérez	
Srta. Tanya Huerta	
Sr. Alfredo Rocha	
Sra. Dominga Adames	
Sr. Roy Botello	
Srta. Annalisa Peace	
Miembros ausentes sin suplente:	
Sr. Kent Iglesias	Sr. Sam Murrah
Sr. Mark Puffer	Sr. Edward Weistein

I. Se abre la sesión

A. El Dr. Gene Lené, Copresidente representado a la comunidad, abrió la sesión a las 6:35 p.m.
B. El Sr. John Folk-Williams explicó el papel que desempeñan los facilitadores, el cual es mantener la reunión a tiempo y dentro de sus objetivos. Le pidió a los miembros del RAB (según sus siglas en inglés) que prestaran atención a las reglas propuestas para la reunión. Habló de la creciente importancia de la información de la comunidad y de la Junta Asesora de Restauración (RAB, según sus siglas en inglés) para que la Fuerza Aérea pueda avanzar en cuanto a las soluciones propuestas finales. Enfatizó la importancia de proporcionar a la Fuerza Aérea las reglas y la información del grupo y la importancia de escuchar información sobre los problemas de restauración.
C. El Sr. John Folk-Williams revisó el propósito del RAB y la orden del día y los objetivos de la reunión.

II. Temas administrativos

A. Los miembros representando a la comunidad en el RAB votaron por unanimidad para que Tony Martínez se convirtiera en un miembro del Consejo.

B. Revisión y aprobación de las minutas.

1. Se revisaron y aprobaron las minutas de las reuniones del 11 de abril, 13 de junio y 1º de agosto del 2000.

P – El Sr. George Rice preguntó si la carta que había aprobado el RAB sobre la presentación del agua subterránea poco profunda había sido enviada y a quién.

R – El Sr. Adam Antwine dijo que no sabía y que investigaría y proporcionaría la respuesta cuando lo supiera.

C. Discusión:

P – La Srta. Tanya Huerta preguntó por qué se habían incluido 15 hojas adicionales en el paquete de materiales de esta reunión que no habían sido enviadas por correo, con anticipación, a los miembros.

R – La Fuerza Aérea contestó que ese material no había estado disponible cuando se había enviado el resto por correo.

P – El Sr. Rice preguntó cómo se estaba grabando la reunión.

R – El Sr. Antwine dijo que no había una estenógrafa y que las minutas se realizarían basándose en las notas que estaban tomando varias personas. Estaban tratando de mejorar el proceso de la reunión.

Comentario: Varios miembros representando a la comunidad estaban preocupados de que algunos de los puntos se estaban perdiendo entre el papeleo y que se les debía haber preguntado primero a los miembros del RAB .

P – Varios miembros preguntaron por qué no había sistema de sonido y se quejaron de que no podían escuchar a la persona que estaba hablando.

R – El Sr. Antwine sugirió que este problema se consideraría como un punto de acción del Comité y recomendó que no hubiera un debate al respecto en ese momento. También le pidió al Consejo que tratase de trabajar con los recursos que se tenían en esta reunión.

Comentario: El Dr. Lené les recordó que ésta es una reunión del Consejo para que los miembros se expresen pero no es una sesión pública y agregó que él se había dado cuenta que los micrófonos y el sistema de sonido eran un problema.

Comentario: El Sr. Scott Lampright expresó que el Consejo había escuchado quejas de que las salas de las reuniones eran muy pequeñas pero que la de hoy era muy grande. Dijo que necesitábamos "...ser más flexibles y trabajar con lo que se contaba".

Comentario: Varios miembros expresaron que éste era el momento para demostrar respeto a los otros miembros. El Sr. Armando Quintanilla creía que era un problema de justicia ambiental.

Comentario: El Sr. Quintanilla pidió que toda la información se proporcionara en inglés y español.

III. Comentarios de la comunidad

A. La Srta. Linda Ximenes explicó que aquellas personas que habían entregado una tarjeta para dirigirse al Consejo, tendrían 3 minutos para hacer sus comentarios. Todas las preguntas que se hicieran recibirían respuesta directamente en fecha posterior. A aquellos que necesitaran traducción del español se les proporcionaría 6 minutos.

B. El Sr. Chavel López, SWPWU/CEJA, protestó sobre las decisiones arbitrarias de la Fuerza Aérea y acusó a la Fuerza Aérea de no estar comprometidos para trabajar con la comunidad. Expresó su creencia sobre los planes ambientales diciendo que eran algo "ya decidido" y que la Fuerza Aérea quiere controles para el uso del terreno y no la limpieza del mismo. Continuó quejándose del formato del foro público ambiental. Sentía que ese formato era confuso y limitaba la participación del público. Leyó una lista de demandas que incluían una zona sembrada de áreas verdes alrededor de la Base de la Fuerza Aérea Kelly y que se limpiara el agua hasta obtener normas de agua potable en un período de seis años (ver documento adjunto # 2). El Sr. López reportó que se estaba formando una autoridad para el desarrollo comunitario.

C. La Srta. María García (hablando en español) se quejó de que se estaba ignorando a la comunidad y no se estaban obteniendo las respuestas porque eran hispanos. Si la comunidad no fuera hispana, se hubiera limpiado el área desde hace mucho tiempo. Quiere que se le escuche y también recibir respuestas rápidas.

D. La Srta. Ángel Martínez SWPWU/CEJA, dijo que la información del público está al final de la lista de prioridades y acusó al RAB de no estar trabajando con la comunidad. Le preocupaban los niños que padecen de asma, muertes por cáncer y otros problemas médicos. Dijo que la Fuerza Aérea está tratando de mostrar que la peor contaminación proviene de otras fuentes y que la Fuerza Aérea no es responsable. *Nota: La Fuerza Aérea ha asumido la responsabilidad por la contaminación fuera de la Base que haya ocasionado y ha expresado que parte de la contaminación proviene de otras fuentes.*

E. La Srta. Patricia Medina, residente local, expresó que creía que se está discriminando en contra de la comunidad ya que son hispanos y el hecho de que no tuvieran micrófonos y aparatos para grabar mostraba que no respetaban a la comunidad. Dijo que estaban violando su dignidad.

F. El Sr. Joe Rodríguez no habló durante la sesión de comentarios de la comunidad, sino que interrumpió la reunión posteriormente, quejándose de que el RAB no era profesional y dijo que creía que las reuniones debían ser televisadas. También quería saber por qué no se habían buscado a los dueños de propiedades e informado de los problemas. Cuando se le pidió que respetara las reglas de la reunión y se abstuviese

de sus comentarios hasta la siguiente sesión de comentarios de la comunidad, expresó su objeción en voz muy alta y se retiró de la reunión.

IV. Informe de avances de la sesión pública del 28 de agosto sobre el agua subterránea poco profunda

A. El Sr. Antwine explicó que las sesiones públicas tenían el propósito de reunir información para desarrollar una solución con base en la comunidad para que la Fuerza Aérea se la presentara a las agencias reguladoras. Esta información pública inicial es muy diferente al proceso normal. Explicó que todos los comentarios, preguntas y sugerencias públicas se estaban registrando y estaban disponibles para el público. La sesión del 28 de agosto había tenido buena asistencia. El Congresista Ciro Rodríguez y Charlie González habían asistido y escuchado a los miembros de la comunidad.
B. El Sr. Antwine enfatizó que la participación del RAB es necesaria y se les invita a que lo hagan.
C. Discusión:
   P – Varios miembros preguntaron que cómo se había publicado la sesión pública.
   R – El Sr. Antwine le dijo al Consejo que se había hecho un gran esfuerzo a través de anuncios en el periódico y mucha información pública enviada por correo invitando a que participara la comunidad.
   Comentario: Varios miembros del RAB reportaron que habían visto la publicidad.
   P – El Sr. Rice preguntó si se iba a gastar más en la limpieza y se iba a reducir la cantidad que se asignaría para los esfuerzos de salud.
   R – El Sr. Antwine respondió que son asignaciones de presupuestos separadas. A corto plazo, puede provenir de la misma bolsa de dinero, pero que posteriormente no creía que iban a venir de las mismas asignaciones de presupuesto.
   P – El Sr. Quintanilla preguntó si había un porcentaje establecido que se asignaría a los esfuerzos de salud.
   R – El Sr. Antwine contestó que no había un porcentaje establecido.
   P – El Sr. Quintanilla preguntó que qué medidas de seguridad existían para asegurar que los fondos de salud llegaran a las personas y servicios que los requerían y no se asignaran a otras cosas.
   R – El Sr. Antwine dijo que se estaba desarrollando un memorando de acuerdo que especificaría, en detalle, cómo se gastaría el dinero.
   Comentario: El Sr. Quintanilla dijo que la sesión pública había tenido un buen esfuerzo de anuncios públicos, pero que a la gente no le había gustado el formato y que querían micrófonos cuando ellos hablaban. También dijo que parecía que teníamos mucho dinero para publicidad pero no para micrófonos y grabadoras.
   Comentario: El Sr. Rice expresó que ésta había sido una mejor manera de acercarse a la comunidad comparada con la anterior.

Comentario: El Sr. Sam Sánchez dijo que el RAB necesitaba participar y estar presente en las sesiones públicas. Agregó que eran buenas sesiones públicas y que debían usarse como una manera sana de entender lo que quería la comunidad. El Sr. Rice estuvo de acuerdo con Sam y dijo que el RAB debía asistir a las reuniones y tener su propia presencia.

V. Lugares de almacenamiento de desperdicios y materiales radioactivos a bajo nivel

A. El Sr. Charles Williams, BCA y el Teniente Coronel Daniel Shaw, AFIERA de la oficina de Desperdicios Mixtos y Radioactivos, reportaron sobre los resultados iniciales de la investigación realizada en la Base Aérea Kelly sobre la contaminación radioactiva a bajo nivel. Está programado que todos los lugares se haya limpiado y corregido a niveles más bajos que los de la Agencia de Protección Ambiental (USEPA, según sus siglas en inglés) para el año 2002 y también a niveles por debajo de los niveles de radiación en el ambiente (ver documento adjunto #3).

B. Discusión:
P – La Srta. Peggy Grybos preguntó si había algún estudio médico que se hubiera incluido y si se sabe quién ha trabajado en esos lugares.
R – En este momento no hay ningún estudio de salud relacionado, y no tenemos ningún registro que muestre todas las personas que trabajaron allí.
P – La Srta. Tanya Huerta preguntó si estaba en lo correcto en asumir que entre más alejado se esté de la fuente, menos contaminación se tenía.
R – El teniente coronel Shaw dijo que eso era verdad. Agregó que todo el personal que se encargue de quitar el concreto utilizará el equipo protector y ropa adecuada.
P – El Sr. Quintanilla preguntó sobre el riesgo relativo de los lugares y la cantidad que se está gastando en la limpieza.
R – El Teniente Coronel Shaw le respondió que el costo era de $4.1 millones. El Sr. Williams dijo que los niveles de radiación eran muy bajos y que el riesgo era también bajo.
P – El Sr. Quintanilla preguntó sobre los niveles en los sitios del campo de golf.
R – El Teniente Coronel Shaw dijo que los dos lugares, RD-1 y RD-2, se habían limpiado hasta alcanzar los niveles establecidos por la USEPA.
P – El Sr. Quintanilla preguntó por qué estos lugares se estaban limpiando antes de limpiar la contaminación fuera de la Base.
R – El Sr. Williams dijo que la decisión de cuándo y dónde se realizaba la limpieza era ordenada por la USEPA.
Comentario: Se distribuyó un folleto sobre cómo se divide la radioactividad.

Comentario: El Sr. Quintanilla dijo que no se debían limpiar estos lugares de bajo riesgo antes de que se limpiara las áreas de alto riesgo.
Comentario: La limpieza de los lugares de almacenamiento de desperdicios y materiales radioactivos de bajo nivel no le estaban quitando trabajo a los otros lugares.

VI. Revisión del riesgo relativo

A. El Sr. William Ryan, AFBCA, dio un breve resumen sobre la evaluación del riesgo relativo para recordarle al RAB de las presentaciones anteriores ante el RAB y la TRS (según sus siglas en inglés). La presentación enfatizó que la función principal de la evaluación es de ayudar a asegurar que los lugares que más necesitan la limpieza se consideren como una prioridad cuando sean escasos los fondos (ver documento adjunto #4). Una gráfica resumen de cada una de las evaluaciones de los lugares se proporcionó como parte del paquete de materiales de la reunión. En abril se proporcionaron las evaluaciones y descripciones del lugar completo para preparar a los miembros para la discusión y votación de la aprobación o no-aprobación de las clasificaciones.
B. Discusión:
P – El Sr. Quintanilla preguntó por qué se tenía que votar sobre los 17 lugares que se van a la Base Aérea Lackland.
R – Esta pregunta conllevó a las siguientes preguntas relacionadas. El resultado fue que hubiera respuestas por separado para la mayoría de ellas y la moción que se describe más adelante.
P – El Sr. Quintanilla preguntó por qué los lugares sin acuífero o la pluma fuera de la base se habían clasificado como altas.
R – Ver el inciso “A” anterior.
P – El Sr. Rice preguntó si alguno de estos lugares en la lista incluían otros lugares fuera de la Base.
R – El Sr. Ryan respondió que se habían incluido todas las fuentes que contribuyen a la pluma fuera de la Base.
P – El Sr. Lampright preguntó que para qué se utilizaban las clasificaciones.
R – El Sr. Ryan explicó que las clasificaciones se usan para establecer el orden de prioridad en el presupuesto en caso de que empiecen a faltar fondos.
P – Varios miembros preguntaron si este voto haría alguna diferencia.
R – Ver el inciso “A” anterior.
Comentario: La Srta. Analisa Peace dijo que el tema necesita más discusión en una reunión donde no esté presente el público, como una Sesión Ejecutiva, antes de que se haga la votación.
Comentario: Varios miembros del RAB dijeron que esto se debería regresar al TRS para su revisión y recomendación.
C. Se hizo una moción para que la TRS revisara las clasificaciones y le hiciera sus recomendaciones al RAB.

VII. Nota de la reunión

Por falta de tiempo no se pudieron considerar los siguiente 3 puntos de la orden del día: Revisión y cierre de la Sesión Ejecutiva de agosto, Cómo la GKDA asigna las responsabilidades de los derrames (ver documento adjunto #5) y Revisión y puntos de acción / respuestas.

VIII. Conclusión

A. Hubo mucha discusión sobre cómo se debe desarrollar el orden del día de la reunión. Se le pidió al Subdirector que desarrollara el orden del día con base a la información de la Fuerza Aérea y de los miembros de la comunidad.
B. Temas propuestos para el orden del día:
    1. Rocío de combustible.
    2. Presentación sobre justicia ambiental por parte de la USEPA
    3. Situación de los permisos por parte de la TNRCC
    4. Respuesta de la TNRCC al reporte de la Fuerza Aérea sobre contaminación externa en varias plumas al norte de la Base Aérea Kelly
C. El Sr. Názirite Pérez proporcionó información que había extraído de TerraServer.com, referente al flujo de agua que llega al arroyo Zarzamora y Apache (ver documento adjunto #6).
D. Puntos de acción para la siguiente reunión del RAB. (No se presentó ningún punto de acción durante las conclusiones. Los siguientes puntos se obtuvieron de las notas y trascripción de la reunión).

No.	Solicitante	Solicitud
1	Sr. Rodríguez	Por favor dígame por qué no se han puesto en contacto con nosotros (los dueños de las propiedades) para que nos digan qué fue lo que hicieron en nuestra propiedad sin nuestra autorización.
2	El Sr. Rodríguez	Me acabo de enterar que nuestra propiedad está contaminada, y también me enteré que ustedes lo sabían desde hace 6 años. ¿Por qué no se pusieron en contacto personalmente con nosotros? Nuestros nombres se encuentran en los registros de impuestos.
3	El Sr. Rodríguez	¿Cómo sucedió eso?
4	El Sr. Rodríguez	¿Fue (la Fuerza Aérea) negligente o lo hicieron intencionalmente?

5	Srta. Medina	¿Tienen tanto deseo en ahorrar dinero que están dispuestos a faltarle el respeto a los residentes y a nuestra propiedad al igual que a nuestra salud?
6	Srta. Medina	Ésta es una violación a los derechos y dignidad de nuestros ciudadanos. ¿Le di permiso de derramar químicos en mi propiedad?
7	Srta. Medina	¿Cuántos miembros del RAB viven en el área de la pluma?
8	Srta. Medina	¿Cuántas personas son dueños de propiedades aquí?
9	Sr. Quintanilla	¿Por qué se llevó tanto tiempo traer la clasificación relativa actualizada ante el Consejo?

Mociones / Resoluciones

Mociones

Se hizo la moción de regresarle a la TRS el paquete de riesgo relativo para su revisión y comentarios.

- Se aprobó por votación oral

Se hizo una moción para aprobar las minutas de las sesiones del RAB del 11 de abril, 13 de junio y 1º de agosto del 2000.

- Se aprobó por unanimidad

Documentos adjuntos (*puntos que se proporcionaron en la reunión a todos los miembros del RAB). (No. de puntos que se proporcionaron en el paquete de materiales de la reunión).

1. Paquete de materiales de la junta asesora de restauración de la Base Aérea Kelly*.
    - Reunión del RAB del 29 de agosto 2000.
2. Folleto del Sr. C. López.
3. Presentación del Sitio de almacenamiento de desperdicios y material radioactivo de bajo nivel*
4. Folleto sobre el riesgo relativo*.
5. Presentación de la GKDA*.
6. Información sobre el flujo de agua del Sr. Pérez.